

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1978)  
**Heft:** 1748  
  
**Rubrik:** Birthdays and anniversaries

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## The Swiss Observer

THE OFFICIAL ORGAN OF THE SWISS COLONY IN THE U.K.  
Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

### HON. PRESIDENT:

Gottfried Keller

### EDITOR:

George Sommer

### Advisory Council:

F. Burri (Chairman)

B. Simon (Vice-Chairman)

O. F. Boehringer, J.P. (Hon. Sec.)

J. Eusebio, A. Kunz, R. M. Suess

Mrs. M. Meier

Editor's telephone: 01-892 5920

Published Monthly at  
63/67 TABERNACLE STREET  
LONDON EC2 4AH  
Tel: 01-253 2321  
Telegrams: Paperwyse London

SUBSCRIPTION RATES (POST FREE)  
UNITED KINGDOM SWITZERLAND  
and elsewhere  
6 issues £1.50 Frs. 13  
12 issues £2.90 Frs. 25  
Swiss subscriptions may be paid into  
Postcheck Konto Basle 40-5718

## BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We have just heard that *Mr Eugene Kaufeler*, of 2 Porchester Terrace, London W2, celebrated his 70th birthday on 3rd November. He is well known in the Swiss community as *doyen* of the Venerable Company of Head Chefs in London, having been the *chef des cuisines* of the Dorchester Hotel until his retirement some time ago. Though belated, our good wishes are none the less sincere.

On 10th December, *Mr Henry Suter*, of 53 St. James's Drive, London SW17, will be celebrating his 90th birthday. *Ad multos annos!*

Mr F. Burri will be 66 on 2nd December, and Mrs C. Renz will have her birthday on 3rd of the

month. Mr M. G. Ehram will be 82 on 14th and Mr C. Imboden will attain the same age on 20th December. Mrs L. Reulinger (Basle) will celebrate her birthday on 21st of the month. Mr C. A. Fuchs will be 86 on Boxing Day. On New Year's Eve, Mrs E. Crack will have her birthday, and Mr E. C. Schmid will be 84 on the same day.

Mr & Mrs R. Suess will celebrate their wedding anniversary on 19th December and Mr & Mrs Forrester on Boxing Day.

Congratulations and best wishes to all these readers and any others of whose birthdays and anniversaries in December we are not aware.

## CAN YOU HELP THIS LAD?

A 19-year-old Swiss boy who will be attending the Hotel School in Lausanne in 1980 wants to spend about six months in London from April 1979 in order to improve his English. By the time he arrives he will have his commercial school diploma.

He desperately needs a job for the duration of his stay, a job that will pay him enough to enable him to keep body and soul together while allowing him enough free time in the evenings to strenuously pursue his English studies. Ideally he would like to work in an hotel (lift boy, reception assistant, porter, kitchen hand) — you

name it — he'll do it but, please, remember he is a human being. A living-in post would perhaps be ideal but this is not a prerequisite. Because the young man's study activities will necessarily be in the London area any offers should ideally be from areas within at least reasonable commuting distance.

If you think you could use this young man's talents (he speaks and writes fluent German and French) please contact the editor of The Swiss Observer direct on 01-892 5920 or write to him at 43, Hartington Road, Twickenham, Middx TW1 3EL.

## SWISS CHURCHES

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

PASTEUR: Frank Orna-Ornstein, 7 Park View Road, London N.3. Tel: 01-346 5281.

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, every Sunday at 10.00 a.m. Sunday school takes place on the first and the third Sunday in the month for children of all age groups. Children assemble in the church with their parents who attend the normal Service. Liturgical Service takes place every second Sunday in the month. Services also at John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, SW1P 2HA, every Sunday at 6.30 p.m.

MINISTER: Pastor Paul Jungi, 1 Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 9740.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southwark Centre, 48 Great Peter Street, London SW1P 2HA. Sundays: Services at 6.30 p.m. for Catholics and Protestants. See notice board in house for details and location.

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Father Bossard Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street (2nd floor), London SW1P 2HA. Tel: 01-222 2895.

### SWISS HOSTEL FOR GIRLS

9-11 BELSIZE GROVE  
LONDON N.W.3.

Telephone: Office: 01-722 6856,  
Underground Station: Belsize  
Park,  
Northern (Edgware) Line.

\*\*\*\*\*

### ON YOUR FRONT AND BACK PAGES

#### A TRIBUTE TO TURNER

The Swiss Observer most gratefully acknowledges permission to reproduce the article and colour reproductions on Turner in Switzerland which appear on pages 15 and 24.

Commercial Union Assurance have most graciously allowed us to reproduce the article while the full colour reproductions are by courtesy of the Swiss National Tourist Office and Commercial Union.